



## DK

### Montering og elektrisk tilslutning (Foto 1)

Enheden må kun installeres i bygninger og tørrerum. Vær opmærksom på temperaturområdet. Sørg for tilstrækkelig køling.

- Tryk enheden på profilskinen iht. EN 60715. Monteringspositionen fremgår af foto 1.
- Tilslut den eksterne spændingsforsyning til tilslutningsklemmen (2). Anbefaling: Brug en hvid-gulstribet tilslutningsklemme.
- Sæt kappen over tilslutningen til den eksterne spændingsforsyning.
- Tilslut netværkstilslutningen med et RJ45-stik til RJ-bøsningen (6).
- Tilslut ise eBUS Adapter til USB-bøsningen (7) (vedlagt USB-kabel).

### Sæt kappen på (foto 2)

For at beskytte strømforsyningens tilslutning mod farlige spændinger i tilslutningsområdet, skal kappen trykkes på.

- Før strømkablet ud bagtil.
- Sæt kappen på over tilslutningsklemmen, så kappen går i hak.

### Tag kappen af (foto 3)

- Tryk i siden af kappen, og fjern den.

## FIN

### Asennus ja sähköliitäntä (Kuva 1)

Laitteen saa asentaa ainoastaan rakennuksiin ja kuiviin tiloihin. Huomioi lämpötila-alue. Huolehdi riittävästä jäähdytyksestä.

- Kiinnitä laite standardin DIN EN 60715 mukaiseen DIN-kiskoon. Asennusasento, katso kuva 1.
- Liitä ulkoinen jännitteensyöttö liittimeen (2). Suositus: Käytä valko-keltaista liittintä.
- Aseta suojus ulkoisen jännitteensyötön liitännän päälle.
- Liitä verkkoliitäntä RJ45-pistokkeella RJ-liitäntään (6).
- Liitä ise eBUS Adapter USB-liitäntään (7) (toimitukseen sisältyvä USB-kaapeli).

### Suojuksen asettaminen paikalleen (kuva 2)

Suojus on asetettava paikalleen syöttöliitännän suojaamiseksi vaarallisilta jännitteiltä liitännän alueella.

- Vedä syöttöjohto taaksepäin.
- Aseta suojus liittimen päälle, niin että se napsahtaa paikalleen.

### Suojuksen irrottaminen (kuva 3)

- Paina suojusta sivulta ja vedä se irti.

## S

### Montage och elektrisk anslutning (bild 1)

Utrustningen får bara installeras inne i byggnader. Tänk på temperaturområdet. Sörj för tillräcklig kylning.

- Snäpp fast apparaten på hattskena enligt DIN EN 60715. Monteringsläge, se bild 1.
- Anslut extern spänningsförsörjning till uttagsklämma (2). Råd Använd vit-gul uttagsklämma.
- Sätt fast ett täcklock över uttaget till den externa spänningsförsörjningen.
- Anslut nätverksporten med RJ45-kontakten till RJ-porten (6).
- Anslut ise eBUS Adapter till USB-porten (7) (medlevererad USB-kabel).

### Sätt på täcklocket så här (bild 2)

Ett täcklock måste sättas på för att skydda matningsanslutningen mot farliga spänningar i anslutningsområdet.

- Dra matningsledningen bakåt.
- Skjut på täcklocket över uttagsklämman tills det hakar fast.

### T av täcklocket så här (bild 3)

- Tryck till på lockets sidor och dra av det.

## N

### Montering og elektrisk tilkobling (Bilde 1)

Apparatet må kun installeres i bygninger. Vær opmærksom på temperaturområdet. Sørg for tilstrækkelig kjøling.

- Sett apparatet på en DIN-skinne i samsvar med DIN EN 60715. Monteringsstilling, se bilde 1.
- Koble den eksterne spenningsforsyningen til tilkoblingsklemmen (2). Anbefaling: Bruk hvit-gul tilkoblingsklemme.
- Sett en dekkhette over tilkoblingen for ekstern spenningsforsyning.
- Anslut netverkstilkoblingen til RJ-kontakten (6) med et RJ45-støpsel.
- Koble ise eBUS Adapter til USB-kontakt (7) (medfølgende USB-kabel).

### Sette på dekkheten (bilde 2)

En dekkhette må settes på for å beskytte forsyningstilkoblingen mot farlig spenning i tilkoblingsområdet.

- Før forsyningsledningen bakover.
- Trykk på plass dekkheten over tilkoblingsklemmen til den festes.

### Ta av dekkheten (bilde 3)

- Trykk på siden på dekkheten, og trekk den av.

## GB

### Installation and electrical connection (Figure 1)

The device may only be installed in buildings. Observe the temperature range. Ensure sufficient cooling.

- Snap the device onto a top-hat rail according to DIN EN 60715. See the illustration for installation position.
- Connect the external power supply to the connection terminal (2). Recommendation: Use the white-yellow connection terminal.
- Attach the cover cap over the external power supply connection.
- Connect the network connection to the RJ pin jack with the RJ45 plug (6).
- Connect the ise eBUS Adapter to the USB port (7) (use the supplied USB cable).

### Attach the cover cap (Figure 2)

A cover cap must be attached to protect the supply connection from dangerous voltages in the connection area.

- Guide the supply line to the rear.
- Attach the cover cap over the connection terminal until it engages.

### Remove the cover cap (Figure 3)

- Press the cover cap on the sides and remove.

## D

### Montage und elektrischer Anschluss (Abbildung 1)

Das Gerät darf nur in Gebäuden installiert werden. Temperaturbereich beachten. Für ausreichende Kühlung sorgen.

- Das Gerät auf Hutschiene nach DIN EN 60715 aufschnappen. Einbaulage siehe Abbildung 1.
- Externe Spannungsversorgung an Anschlussklemme (2) anschließen. Empfehlung: Weiß-gelbe Anschlussklemme verwenden.
- Abdeckkappe über den Anschluss Externe Spannungsversorgung stecken.
- Netzwerkanschluss mit RJ45-Stecker an RJ-Buchse (6) anschließen.
- ise eBUS Adapter an USB-Buchse (7) anschließen (mitgeliefertes USB-Kabel).

### Abdeckkappe aufstecken (Abbildung 2)

Um den Versorgungsanschluss vor gefährlichen Spannungen im Anschlussbereich zu schützen, muss eine Abdeckkappe aufgesteckt werden.

- Versorgungsleitung nach hinten führen.
- Abdeckkappe über die Anschlussklemme stecken, bis sie einrastet.

### Abdeckkappe entfernen (Abbildung 3)

- Abdeckkappe seitlich drücken und abziehen.

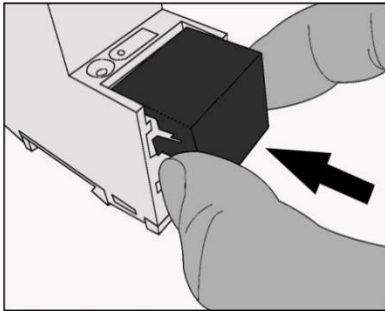


Abbildung 2 Abdeckkappe aufstecken  
Figure 2 Attach the cover cap  
Bilde 2 Sette på dekkhette  
Bild 2 Sätt på täcklocket så här  
Kuva 2 Suojuksen asettaminen paikalleen  
Foto 2 Tryk kappen på

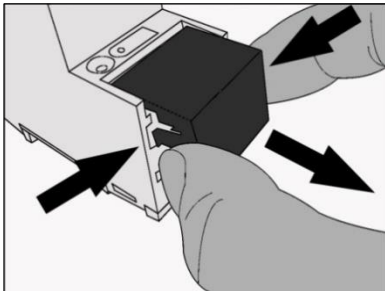


Abbildung 3 Abdeckkappe entfernen  
Figure 3 Remove the cover cap  
Bilde 3 Ta av dekkheten  
Bild 3 Ta av täcklocket så här  
Kuva 3 Suojuksen irrottaminen  
Foto 3 Træk kappen af

Technische Daten		Tekniset tiedot		Tekniska data		Tekniske data		Technical data		Technische Daten	
Modbus protokol	Modbus TCP/IP	Modbus-protokolla	Modbus TCP/IP	Modbus-protokoll	Modbus TCP/IP	Modbus-protokoll	Modbus TCP/IP	Modbus protocol	Modbus TCP/IP	Modbus Protokoll	Modbus TCP/IP
Ekstern forsyning	Spænding DC 24...30 V	Ulkoinen virransyöttö	Jännite DC 24...30 V	Extern försörjning	Spänning DC 24...30 V	Ekstern forsyning	Spenning DC 24...30 V	External supply Voltage	DC 24...30 V	Externe Versorgung	Spannung DC 24...30 V
Effektforbrug	1,2 W (ved DC 24 V med eBUS Adapter og ethernet)	Tehonotto	1,2 W (jännitteellä DC 24 V eBUS Adapter ja Ethernet)	Effektförbrukning	1,2 W (vid DC 24 V med eBUS Adapter och Ethernet)	Inngangseffekt	1,2 W (ved DC 24 V med eBUS Adapter og Ethernet)	Power consumption	1,2 W (at DC 24 V with eBUS Adapter and Ethernet)	Leistungsaufnahme	1,2 W (bei DC 24 V mit eBUS Adapter und Ethernet)
Tilslutning af forsyning	Tilslutningsklemme	Syöttöliitäntä	Liitin	Uttag för matningsspänning	Uttagsklämma	Tilkobling forsyningsenhet	Tilkoblingsklemme	Connection supply	Connection terminal	Anschluss Versorgung	Anschlussklemme
IP-kommunikation	Ethernet 10/100 BaseT (10/100 Mbit/s)	IP-kommunikaatio	Ethernet 10/100 BaseT (10/100 Mbit/s)	IP-kommunikation	Ethernet 10/100 BaseT (10/100 Mbit/s)	IP-kommunikasjon	Ethernet 10/100 BaseT (10/100 Mbit/s)	IP communication	Ethernet 10/100 BaseT (10/100 Mbit/s)	IP-Kommunikation	Ethernet 10/100 BaseT (10/100 Mbit/s)
Tilslutning IP	RJ45-bøsning	Liitännän IP	RJ45-liitäntä	IP-anslutning	RJ45-port	Tilkobling IP	RJ45-kontakt	IP connection	RJ45 pin jack	Anschluss IP	RJ45-Buchse
Tilslutning USB	USB-bøsning type A	USB-liitäntä	USB-liitäntä, tyyppi A	USB-anslutning	USB-port typ A	Tilkobling USB	USB-kontakt type A	USB connection	USB pin jack type A	Anschluss USB	USB-Buchse Typ A
Omgivelsestemperatur	0° C til +45° C	Ympäristön lämpötila	0 °C ... +45 °C	Omgivningstemperatur	0 °C till +45 °C	Omgivelsestemperatur	0 °C til +45 °C	Ambient temperature	0 °C up to +45 °C	Umgebungstemperatur	0 °C bis +45 °C
Opbevaringstemperatur	-25° C til +70° C	Varastointilämpötila	-25 °C ... +70 °C	Lagringstemperatur	-25 °C till +70 °C	Lagringstemperatur	-25 °C til +70 °C	Storage temperature	-25 °C up to +70 °C	Lagertemperatur	-25 °C bis +70 °C
Indbyggningsbredde	36 mm (2 delenheder)	Asennusleveys	36 mm (2 mod.)	Monteringsbredd	36 mm (2 TE)	Innbyggingsbredde:	36 mm (2 TE)	Installation width	36 mm (2 HP)	Einbaubreite	36 mm (2 TE)
microSD kort	Uden funktion	microSD-kortti	Ei toimintoa	microSD-kort	Utan funktion	microSD-kort	Ingen funksjon	microSD card	without function	microSD Karte	ohne Funktion

### Garanti

Vi yder garanti i henhold til lovens bestemmelser. Send enheden retur til os med en fejlbeskrivelse. Vi betaler portoen.

### Takuu

Annamme tuotteillemme lainsäädännön mukaisen takuun. Lähetä laite ja vian kuvaus postimaksutta takaisin meille.

### Garanti

Vi lämnar lagstadgad garanti. Skicka in apparaten portofritt med felbeskrivning till vår kundtjänst:

### Garanti

Vi gir garanti i henhold til lovbestemmelsene. Vennligst send produktet tilbake til oss, portofritt, med en beskrivelse av feilen.

### Warranty

We provide a warranty in accordance with the statutory requirements. Please send the device postage paid with error description back to us.

### Gewährleistung

Wir leisten Gewähr im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen. Bitte schicken Sie das Gerät portofrei mit einer Fehlerbeschreibung an uns zurück.

### ise Individuelle Software-Entwicklung GmbH

Osterstraße 15  
26122 Oldenburg  
Tyskland

### ise Individuelle Software-Entwicklung GmbH

Osterstraße 15  
26122 Oldenburg  
Saksa

### ise Individuelle Software-Entwicklung GmbH

Osterstraße 15  
26122 Oldenburg  
Tyskland

### ise Individuelle Software-Entwicklung GmbH

Osterstraße 15  
26122 Oldenburg  
Tyskland

### ise Individuelle Software-Entwicklung GmbH

Osterstraße 15  
26122 Oldenburg  
Germany

### ise Individuelle Software-Entwicklung GmbH

Osterstraße 15  
26122 Oldenburg  
Deutschland